

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

MENDOZA

100

MAIPÚ

Maestro MARÍA PAZ SUÁREZ GIMÉNEZ Escuela Nº 78

Fojas 40

OBSERVACIONES

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

ENTRADA
- 2 NOV 1921
ENTRADA

Año - 1921

Mes - Octubre 29

Escuela - Nacional N.º 78

Provincia - Mendoza

Departamento - Maipú

Distrito - La Isla

Maestra - Maria Paz Suarez Jimenez

Sección Anecdota Puntanas

1º) Cuando se levanta un muerto. ✓

Datos verídicos dados^{os} el anciano que al fin vivo. Había un cautivo, anciano de ciento y pico de años que comisionó con los indios en las montañas del Sud más de 20 años y que se apellidaba Camisay (a). El general, que una vez el General Arceando ordenó dar una batida a los indios mandando una patrulla de soldados entre ellos el entonces capitán Lora; a cuyas órdenes iba la partida había elegido a Camisay como soldado conocedor, pues ya había librado del cautiverio y conocía los recovecos de la montaña como sus propias manos. Encomenaronse al Sud Oeste de Fraja, resiere, en dirección a una polvareda que se levantaba y posiblemente debían ser los indios que venían en dirección al Puente de las Pulgas (Hoy la ciudad de Mercedes San Luis); marcharon todo el día, casi a marcha forzada pero la polvareda no la alcanzaban, ni tuvieron el encuentro que esperaban con los indios. Acamparon esa noche en la Pampa y aquí debía desempeñar su papel nuestro hombre el soldado Camisay este cautivo en una comisión de exploración a las lomadas en busca del enemigo acompañado de otro o dos menos diablo salieron a la ronda pero no tardó Camisay en proponerle a sus compañeros se acostaran a dormir debajo de un crep y solitario peje. Qui lo hicieron más tardando en acostarse que en quedarse profundamente dormidos. Al día siguiente despertaron y solo divisaban el polvo que levantaba la caballería y una patrulla que avanzaba en una loma sin duda en busca de ellos. Camisay le dice al otro estamos perdido hermanos, más vale horquimono un rato antes de que nos metan cuatro tiros, empezando él de luego la tarea de colgarse para presentar el conmovedor cuadro ante los ojos de la patrulla que habían mandados en busca sea reclamando al sargento a unos 25 metros más o menos que traía orden de fusilarlos donde los encontrara. Dios los perdona a estos desgraciados, han sido horcados por los indios anoche, y dando media vuelta dejó

a Camisay y en compañeros colgados en el peje, pero éstos que sabían lo que habían hecho, se quitaron los lazos del cuello y siguen de regreso y después de tres días de marcha a pie, llegan al Fortín donde la fatalidad quiso que el capitán los reconociera como los desajados dando la siguiente orden: "¡ Habriéndose levantado los muertos que se les perdo, me la vida.

Camisay el viejo veterano vivió en la Región Sud y falleció en Bede quingán hacen 25 años.

Tránsito Giménez

2.)

X Anécdota (2). 74 años (Dun) (ano)

Roca era contrario con Anedondo, cuando iba en camino con las aguas para que Roca y todo su ejército no tuvieran que beber.

En Santa Rosa acampó Anedondo porque no tenía tiempo que perder porque ya el enemigo lo abanzaba. Allí hizo una especie de fortaleza. Roca no sabía que su contrario se encontraba tan cerca, cuando estaba a una legua de distancia se dio cuenta.

Al día siguiente de encontrarse se combatieron cruelmente resultó vencer Roca. An

Anedondo huyó pero al pasar el río Diamante, lo enlazaron, lo hicieron prisionero hasta llegar a Mendoza donde lo pusieron preso pero le fue fácil huir.

(3)

X
Roca regresó a B. Aires subiendo al poder ocupando el lugar de Prudente, pasando luego a pagar a los indios que estaban impagos de varios tiempos.

Les hizo el primer pago e hizo el Fortín, cuyo lugar era para parar a los indios impidieles en la ciudad. Esto era en Mercedes San Luis, en el lugar de Razo de Abajo.

Roca fue previsor para hacer este trabajo, a dos leguas de Mercedes, hizo hacer zanjas de dos metros de ancho por dos de profundidad. Cuando estuvo hecho este llamó a pago

a los indios, chicos y grandes, tres días estuvieron viviendo.

No se daban cuenta de lo hecho solo dos de los últimos dieron la señal de alarma y los indios que estaban adentro quisieron huir; pero ya fue imposible escapar.

Solo los dos indios que fueron se salvaron disparando a caballo saltaron el foz.

Las gentes de Roca siguieron en persecución de los indios, destruyendo de esta suerte indios a millares. hasta los terminó, estos fueron muertos todos.

Roca hizo una recogida de indios que estuvieron entre seis días y seis noches esos indios los distribuyeron por varias partes, unas al Chaco y a varias provincias.

X — (4°)

Los indios que lograban escapar era muy difícil encontrar el rastro tenían sus casas entre los bosques, eran especies de orímadés porque cuando veían que los habían encontrado se iban a otra parte. Como era imposible encontrarlos, incendiaron los campos así fue la manera como los terminaron, porque los indios algunos estaban quemados; otros eran padres de familia por lo cual tenían que rendirse.

Algunos lograron pasar el río Negro, pero aun así se dieron.

Los mismos indios que se rendían les enseñaban a la gente de Roca por donde debían ir para llegar a las tolderías que eran verdaderos pueblos, con calles y caminos.

- Datos de indios

Datos recogidos del anciano Carlos Cuaredo. (Funtano Argentino de 65 años. -

. Fin

Y Inform.

Curiosidades Verídicas

El Coronel del Ejército Nacional Don José Ureas, natural de Cordoba y que falleció en Mercedes San Luis el día 6 de Agosto de 1882 dio principio en la carrera militar en el Regimiento Colorado que supo mandar el General Juan Fraundo Churroga quien le dio despachos de Comiente 3º en la ciudad de La Rioja el año 1831. Según lo acredita la foja de servicios que se le expidió por el Ministro de la Guerra a la vida de dicho finado en sus gestiones para obtener la permisión militar que le fue concedida y gozó de ella hasta el fallecimiento de esta última.

Posteriormente al año 31 se le dio a ese cuerpo el nombre de auxiliares de los Andes después de esto el de Dragones y últimamente allí por el año 1855 el de H de Caballería de Línea que fue cuando ese cuerpo fue trasladado del Puente de San Ignacio a este paraje como Línea de Frontera y donde después de la conquista del D se fundó lo que es hoy esta ciudad año 1889 adelante habiendo sido antes nada más que una población o Fuerte militar de la Frontera de San Luis 1ª línea.

Ureas llegó a Coronel en el mismo cuerpo y fue su jefe hasta el año 1871 que lo reemplazó en el mando de ese cuerpo el Comiente Coronel Don José de la Fuente y de jefe de la Frontera que también era el General Don José Miguel Arredondo que se le dio el mando de las tres fronteras "Cordoba, San Luis y Mendoza" por lo que realizó un ataque ligero a los indios Raqueles con los Regimientos 4º y 7º de Caballería al mando de sus respectivos jefes de esos cuerpos que a su regreso trajeron en bastante número de Chusmas e Indios prisioneros.

Conseguida se entró a preparar una expedición fuerte y bien equipada la que se llevó a cabo el 25 de Mayo de 1872 con todas las fuerzas militares de las tres Fronteras y regresaron el día 2 de Julio del mismo año un día de temporal con nieve; y llegamos en esa campaña hasta Poetahue, dominación del cacique Bajorita

Mas alla al Sud del otro gran Baaque = Mariano Rosas. Esta ex-
 pedicion la mandaba un jefe el General Anedondo y llevaba otros je-
 fes Superiores a sus ordenes que eran los Coroneles entonces Don
 Cipriano Granosky, Julio A. Roa y Flavio Laconcha, recien
 acaudados estos dos ultimos en los Campos de Batalla = en Don
 Gamalo y Nanta Tria de Entre Rios peleando con las monton-
 eras de Lopez Jordán. - El Coronel Iscas con su regi-
 miento 4 de Caballeria que lo mandaba fue por muchos
 años el (Oriente) Sentinelado avanzado de toda la Region
 Sud de San Luis, protegió muchos intereses y muchas vidas y
 familias del cautiverio de los salvajes, a quienes tambien se
 le unian gauchos cristianos, matibos y bandoleros, que ac-
 onaban con los indios sirviendoles de baquanos para robar los
 ganados y cautivar las familias por el dia que caian en la
 trampa algunos de esos grandes pillas; Iscas los mandaba a pe-
 gar un tiro y era muy justo por que aqui en esos tiempos
 no habia otro medio de justicia para esos enemigos
 sin patria, sin ley sin corazon de cristiano. Iscas fue un
 soldado de mucha disciplina y honrado hasta en muerte
 y es por eso que murió muy pobre sin dejar nada que se
 pudiera decir intereses. Asistió a la Batalla de Las
 Blancas en los llanos de la Rioja a la Batalla de Las
 Viejas y la de la Angostura los años 1862 y 1863 acompa-
 ñado con el Coronel Sanchez que mandaba el 1° de Caballe-
 ria y en esas tres batallas salió triunfante en contra de los
 enemigos que lo atacaban que lo era el General Penaloza,
 Riojano con su 2° jefe Juan Gregorio Puebla. Tambien for-
 mó parte el Coronel Iscas de las Batallas de Pavón entre
 Santa Fe y Buenos Aires el 17 de Septiembre de 1861 a las ordenes
 del General Mitre, y en las otras dos Batallas una a las orde-
 nes del General Anedondo en San Ygnacio Rio 5° el 1° de
 Abril del año 1867 y en el Chañaral Negro el 17 de Marzo de 1862
 a las ordenes del General Paunero. Despues del 23 de Abril
 de 1863 cuando Penaloza y Puebla perdieron la Batalla de la
 Angostura este ultimo se pasó emigrado con su Regimiento
 de Caballeria que era su jefe a las Tribus Paquellinas.

y una vez allí estrechó íntima relación con los Caciques o
Maniáns Dasas y Bajgorritá proponiéndole un plan de
ataque a esta ciudad, con la condición de que ellos
le dieran los mejores Indios de pelea para hacer esa cam-
paña y él se comprometía a tomar por asalto este pueblo
llevárselos todas las familias y quemar el pueblo; esta
propuesta fue aceptada por los Caciques y Puebla se
puso en campaña con dos mil indios por lo menos
para cumplir su compromiso. El día 27 de Enero de
1864 al amanecer el día el invasor Puebla se presentó
en el bajo del Río en frente a esta ciudad con su ejer-
cito e hizo tocar diadna con algunas trompas que te-
nia para anunciar su llegada y en seguida penetró
con siete ayudantes en el pueblo por la calle Pedrone-
ra para inspeccionar las trincheras que tenía el pueblo
aseguradas a fin de disponer y ordenar el ataque con
la Indiadá.

Cuando Puebla llegó a la trinchera de las esquinas
del Río Bamba y Balcace se encontró allí con los ciuda-
danos Franceses, José Rudet y Santiago Belléret que
con sus armas particulares cuidaban esas trincheras
que estaban apoyadas en propiedad de ellos.

Después de un cambio de palabras entre Belléret y
Puebla, éste le hizo un tiro de pistola a Belléret que
no dio en blanco y fue contestado con un tiro de esco-
peta que manejaba Belléret el que fue a estallar en el
pecho y cara de Puebla cayendo al suelo de su caballo y
dispararon sus ayudantes con el parte de mandar a los
indios que en seguida se dispersaron en todas direcciones
para robar los ganados disparándose al desierto, otra
vez ~~se~~ seas que se encontraba en la Plaza del Cuartel con
la poca fuerza de que podía disponer sintió los tiros
de la escopeta de Belléret hizo correr un oficial con
soldados en su protección y regresaron en seguida tra-
yendo a la rastra y muerto al Juan Gregorio Puebla
el jefe invasor quien fue reconocido por el trompa

Bartolomé Fuentes que en las Montañas de Binaloza supo ser
asistente de Puebla y que con ese motivo lo conocia bien.
Con esta demostracion queda justificada que el jefe
de la salvacion de este Pueblo (aquel dia fue el Co-
ronel Don José Ycaas con Don Santiago Belbudez.

Datos dados por el anciano Bramito Gimenez (Puntaz)
de 74 años de edad

fin

Sección - Poemas - Antiguas

1°) La ciega

Pohe ciega desgraciada
 Flor de su abril marchitada
 Que soy yo sobre la tierra?
 Cerca dos tustizas encierra
 Su mas temudo amargor
 Y me corazon espato
 Cubierto de negro luto
 Es un tramo de dolor,
 En mitad de su canera
 Cuando más huente era,
 En eclipse tenehoso
 Pa siempre se alseurecio;
 De mi juventud lozana
 La primavera temprana
 Con invierno se troio.

Nobis placeres balagüinos
 Bellos dias risueños
 El porvenir me pintaba
 Y seductor se mostraba
 Por un prisma encantador,
 Las ilusiones volaron
 Y en mi sólo quedaron
 La amargura y el dolor,
 Lual eductiva y desgraciada
 Que se mira condenado
 Con su juventud florida,
 Al pasar toda su vida
 Con una chonrada prision;
 Tal me acio de tal suerte
 Sólo espero que la muerte.

De mi tundra compasion.
 Agotada mi esperanza
 Ya ningun remedio alcanza
 Ni una sombra de delicia
 A mi existuercia acariaia
 Nbis goces san el sufrir
 Y el medio de esta desdicha
 Sólo me queda una dicha
 Y es la dicha de morir!

Oferta.

Voy a ofrecerle a los ayutes
 Una divina colocacion
 Hoy previniendoles tan solamente
 Para las solteras va la cuestion
 Debo decirle que soy soltero
 Y asi no puedo permanecer
 Y necesito a todo trance
 Para casarme una mujer.
 Mis condiciones son como sigue
 No soy tronero ni jugador
 Ni atorante ni pindencierto,
 Ni camorrista ni fumador;
 Soy sin onterles un angelito
 De los que poco van a encontrar
 Y de fdecivosos y de estatura
 Los cénitatas algo regular
 Si es de dinero nunca lo he
 Para que engañaros ^{nisto}
 No tengo en real
 Porque el dinero para casarse

Lo concéptuo de material
Y de carácter siempre risueño
Nunca me enoja oí se reír
Y si algún día me frango seré
Al que me oír lo hago reír.
El populato tiene queridas
Y sus señores con sus mujeres
Y sus caricias son mentirosas
Nada es carino nada es deki
Debo decirle si es necesario
Y si me obligan diré que soy
Y trabajo el pobre pero en su casa
Y todo es carino todo es amor
A las solteras de tres a treinta
La que desea colocación.
Y llévenga mi personita
Puede escribirme sin dilación.

Que de las cartas q' yo reciba
Una entre todas elegiré
Sin que se enteren
A nadie el secreto revelaré

—
fin

Despedida (2).
Corrientina

Pido silencio al mundo
Con esta triste ocasión
Porque ya mi corazón
Suelto latir tan profundo
No pienso es sin segundo
Y hoy como mi despedida
Si no será aborrecida
Los renglones que prosiga
Adios amigas y amigos
Pronuncio con alma viva

Ningún agrario yo llevo
Con mi corazón marchito
Es mi destino infinito
Que me saca de este pueblo
Por eso umonto el vuelo

Y el tiempo será testigo
Y ahora fielmente lo digo
Que jamás les olvidaré
De todas me acordaré
Adios amigas y amigos
—
Aunque es poco mi saber
No tengo estudio ni nada
Soy una noche olvidada
Que anuncia el amanecer
Pero alcanza a comprender
Que hasta los nuevos cantores
Nunca están libres de errores
Por más que tengan talento
La mi corto entendimiento
Perdonarían los lectores

La Piedra del escándalo.

Sobre el alero escurchado
 Encontré esta maduraga
 Una palomita helada
 Que el viento la había estraniado
 Por ser tuya la he cuidado
 Con cariño y con desvelo
 La cinta de color cielo
 Con que venia adornada
 Al cuello la llevo atada
 Por ser cinta de tu pelo
 Existe esta palomita
 Ausente de su querencia
 Yo sé lo que es mal de ausencia
 Es un mal que no se quita
 No hay más remedio brujita
 Para calmar tu aflicción
 Que pagarme la pasión
 Aunque tanto te he querido
 Y hagamos juntos el ruido
 Los dos en mi corazón.
 Si esta esperanza es un sueño
 No me lleve la ilusión
 De pagarte la pasión
 Y contar que soy tu dueño
 Quiero alzar con dulce empeño
 La ilusión hasta esa gloria
 Aunque sea ilusoria
 La dicha que a Dios le pido
 Quiero vivir convencido
 De que vivo en tu memoria
 fin.

[Faint, illegible handwriting on lined paper]

Despedida.

(1)
 Yo me despido de ti
 Prenda de mi corazón
 Ha llegado la ocasión
 De separarme de aquí
 Lagrimas cierto; ay de mí >>
 Al tiempo de mi partida
 Adios prenda tan querida
 No llores ni cuentes penas
 Me voy a tierras lejanas
 «Adios prenda de mi vida»

Y el corazón tan doliente
 Me voy de este pueblo ausente
 A rodar tierras extrañas
 A padecer en campañas
 Llevo un amante afligido
 Adios digo entristecido
 Llento de llanto y de dolor
 Solo te pido
 Que no me echés en olvido

2:
 Encanto por Dios te pido
 Por el amor de tus padres
 Este recuerdo conságras
 J no me echés en olvido
 Recordad que te he querido
 Y hoy perdi toda la calma
 Adios dueña de mi alma
 Repite mi triste soz
 Bella hermosa Adios Adios;
 Me voy a tierras lejanas

Despierta si estas dormi^{do}
 Verás este amor constante
 Despierta hermosa diamante
 Bello encanto de mi vida
 Escuchad prenda querida
 Que llorando estoy aquí
 Yo mi alma te rendí
 Y quiero que des consuelo
 Verás a tu amante cielo
 Floy de mi ausencia volví

Siento salir de este pueblo
 Pero el desarte es forzoso
 Ya se me acabó el reposo
 Padeceré desde luego
 Te pido prenda y te mego
 Si yo en algo te he ofendido
 Perdón mis veces te pido
 Al verme en esta aflicción
 Dueña de mi corazón
 No olvides a tu bien querido

Encantadora azucena
 Hoy a tus plantas me atrevo
 Muerto me tiene el deseo
 Entre la ausencia y la pena
 Hoy que mi amor se encade^{na}
 De tanto tiempo ausente
 Siempre te tuve presente
 Ten mi pecho retrahado
 Mi encanto me ha apasionado
 Aquí me tienes presente.

Quiso un dolor en el alma

No lo dudes que mi amor
Con mi ausencia siempre lloro
Besando hora por hora
Por mi prenda idolatrada
Y ahora mi fiel amada
Llegó el momento de verte
Y tus ojos refulgentes
Harán mis penas calma
Porque ha sido el suspirar
El tiempo en que andaba ausente

Feliz día de mi existencia
De verme contigo aquí
Una alegría heys en mí.
Al estar en tu presencia
Con mi dilatada ausencia
Luz te acordabas de mí
Yo todo te agradeci
Con un corazón constante
No me llames inconstante
Hoy de mi ausencia cobri

Serenata I^{ra} (1°)

Despiertas si estás dormida
De ese sueño tan profundo
Despiertas porque en el mundo
Sin despertarte no hay vida
Bengo el alma dolorida
Despierta hermosa
¿Qué aliviarás mi dolor
Porque mi tristeza es tanta
Perdonad aquíen te canta
Es el noble trovador.

(2°)

En esta noche serena
Que no se siente un ruido
Por recuerdo me ha traído
Al cantarte dulce prenda
Te pido que no te ofendas
Mei apasionada
Pues tu hermosura y fulgor
Adoro como una santa
Perdonad aquíen te canta
Es el noble trovador.

(3°)

Dichoso me considero
Al cantarte en tu ventana
Aunque la aurora cercana
Viene apagando el lucero
Yo aquí ansioso desespero
Por ver tus ojos
Dos luceros de mi amor
Con tu cielo que me encanta
Perdonad aquíen te canta
Es el noble trovador.

(4°)

Ya la claridad del día
Me indica que debo irme
Ya mi guitarra no jime
Con esa triste melodía
Buscando de alegría
Se encuentra mi corazón
Porque mi noble pasión
No me aflige ni me espanta
Siempre te adora y te canta
El trovador baldeón

fin.

coche de acompañamiento. Llegados a la casa donde todos termina
 el cuerpo es colocado en un suntuoso mausoleo, en un nicho
 o en la humilde fosa. Y allí termina todo. Dejando las coronas
 de todas clases como el último recuerdo al que deya profundo rocio
 especialmente en el corazón de la madre si es que la tiene in-
 lo que hasta en la desgracia sería dichoso, pues había quien
 cuida de sus tumbas.

Tumbas húmedas.

Al quitarse el sol tras la montaña
 Me diriji ayer tarde;
 Al triste sitio donde al fin concluyen
 Las locas vanidades.
 Mirando los altísimos cipreses
 Y los llorosas sauces
 Y la fosa común y el mausoleo
 De incielado jaspe.
 Sentí en lo más profundo de mi alma
 Dolor inexplicable
 Al ver que hasta en la casa de los muertos
 Existían los contrastes.
 Otra cosa observaba al poco rato
 Con extrañeza grande
 Muy húmedas estaban unas tumbas
 Otras secas hayárame
 Decidme pregunté al sepulturero
 ¿Cómo puede explicarse
 Que mientras unas tumbas están secas
 Otras húmedas se hayan?
 Y el viejo guardador de los difuntos
 Repuso con voz grave
 «Los que reposan en las tumbas secas
 Sienten No tienen madre

Palma?
 ¿Es?
 ¿Cayano?

Un velorio de angelito.

Los velorios de los angelitos se hacen en la misma forma que los velorios para grandes, se tendria tambien en cuenta que los colores sean vivos y variados. Antes se acostumbraba a bailarles y cantarles en nuestros dias casi no se llena esa formula atendiendo al estado del animo de los padres, las coronas, flores todas son de colores vivos y variados, las velas conque se velan se adornan tambien y si fuera posible se compran de colores, los angelitos se velan sentados en una sillita sobre una mesa de esta manera se puede aneglar el traje que por lo general es blanco con estrellas de papel plateado y brillante se le pone una corona de flores naturales artificiales en la cabeza, igualmente si hubiera de azahares. Se hace un cordón y se los ata en la cintura y cada uno que quiere le hace un nudito. Segun las ideas antiguas se creia que ese nudito era recuerdo que se mandaba a un angelito muerto anteriormente. Ese nudito lo hacen las personas a quien se les ha muerto un hijo pequeño. Tambien se obsequian a los acompañantes como en los otros velorios. Después de cumplido el tiempo de fórmula que es permitido tener un muerto en casa se lleva tambien a la mansion sagrada donde todos los muertos concluyen. Se ejecuta la ceremonia como en los otros entierros y todo concluye y solo la pena del alma de la madre.

Lectores ¡ya lo saben
cuando necesitan y quieren
Vivir en la calle Berceño
Veintuno cuarenta y tres
Hasta que allí preguntin
Por un noble argentino
Daniel Calderón se llama
de color medio chino
que canta al cielo y clama
¡que viva el pueblo argentino.

Fin

10

1. The first part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.

2. The second part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.

3. The third part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.

4. The fourth part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.

5. The fifth part of the paper is devoted to a discussion of the general principles of the theory of the structure of the atom. It is shown that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics, and that the structure of the atom is determined by the laws of quantum mechanics.

Un Bautismo

Un bautismo se considera como una fiesta de muchos miridos, tanto para los padres de la criatura que se va a bautizar, como para los padrinos y los invitados. Desde mucho tiempo antes se convienen y fijan la fecha que tendrá lugar el bautismo, una vez que ha llegado el momento de la fiesta todos tienen presente lo que sea necesario. Los padres preparan la casa muy limpia y bien arreglada no como suele hacerse diariamente, todo respira alegría y comodidad para recibir la gente que vendrá. Estaban listas las gallinas en cazuelas, los pavos asados, los lecheros al horno junto con las empanadas de tradicional edad. Los licres que parecen el principal atractivo sin ellos la fiesta resultaría monótona.

Los padrinos preparan el aguardiente ahijado, la madrina.

La madrina preparará las tarjetas o los ramos que son de práctica en los oleos. El padrino de mucho antes recopila moneditas para tirarles a los chicos de manchancha, o en su defecto confites. Este acto se realiza en la iglesia y a la salida es cuando se les obsequia a los niños con confites y con las moneditas. Los padres, madrina, padrino y acompañantes van en coche y vuelven idem. Al llegada a la casa es cuando la fiesta se pone en un apogeo. Y así termina el oleo siendo esta una fiesta original.

A un bautismo

Atención pido un momento
Digo es me es permitido,
Porque a cantar he venido;
Con este cristianamiento
Demostrando el contento
De un corazón vehementemente
Quiero brindar igualmente
Con la voluntad más fina
Al padrino y a la madrina
Y a mis queridos parientes

Luis Jesus Duarte
Tiene el nombre sin igual
De la pila bautizantal
Dónde hoy te bautizastes
Fui que al mundo tomas parte.
Que te quie un buen destino
Y que del poder divino.
Algunas dones recilas
Para que en toda tu vida
Sigas por el buen camino

Siendo jorón el padrino
Bella y hermosa es la madrina
Es la estrella que ilumina
Al noble pueblo argentino
Yo mego al poder divino
Que guarde tanta hermosura
Y que en la dicha futura
A tan hermosa deidad
Y la felicidad más pura

. fin.

Estimado tío y tía
Gozen de este regocijo
Porque nuestro amado hijo
Se bautizo en este día
Yo con creciente alegría
Felicito a los compañeros
Compañeros, padres y madres
Vivan todos en una vez
Y que Dios con su poder
La vida que les consagre.

Sección versos de las madres.

A la mi mugata
 Que pario la gata
 Cinco luniquitos
 Una gachapata.

Este niño lindo
 Se quiere dormir
 Cerrando los ojitos
 Y los cuernos abris.

Señora santana
 Porque llora el niño
 Por una manzana
 Que se le ha perdido

Dormite niño
 Dormite por Dios
 Por los capachitos
 De San Juan de Dios.

Anda para casa y
 Yo te daré dos.
 Una para vos la niña
 Y otra para vos.

Dormite niño
 Que tengo que hacer
 Lavando los pañales
 Sentarme a coser.

Esta niña linda
 Se quiere dormir
 Y el pajarito sueno
 No quiere venir

Dormite niño
 Que viene la coraca
 Comiendo los ninutos
 Que duermen poquito.

Viéndole la cama
 Es un torangil
 Banguale de almohada
 Un lindo jasmín.

Pajarito vuela a casa
 Lleva un beso a mi mamá
 Quien tuviera tus alitas
 Para poder ir allá.

Anu mi mi niña
 Anu mi mi sol
 Anu mi pedazo
 De mi corazón.

Este niño lindo
 Que nació de noche
 Quiere que lo lleven
 A pasear en noche.

Esta niña linda
 Se quiere dormir
 Y el pajarito sueno
 No quiere venir.

Los gallitos cantan
 En aquella altura
 Cantan alabanzas.
 Para la virgen pura.

Domite oinisto
Que oine la vaca
Con un caxo de oro
Y otro de plata.

fin

Bailes antiguos

Relaciones de gato

Cuando te iba queriendo
 Ten lo fino del amor
 Te fuistes y me dejastes
 Como puerca sin valor

No ueho te quiero niña
 No ueho te quiero;
 Requiesin y quesillo
 Cuchajada y queso

Has dicho lo que has querido
 Y te has quedado muy hueco
 Orejas de zorro flaco
 Cabeza de pajaró chueco

Acá te presento esta flor
 Por ser florecita de azahar
 Ahora me va a decir
 Con quien se anda por casar

Yo le recito esta flor
 Por ser florecita de azahar
 Cuando me ande por casar
 Le hido mandar avisar

Relaciones de cueca

Este mozo que baila
 anda en ayuna
 matón una gallina
 Delen las plumas

No enamores niña
 De hombre que tiene;
 La plata en el bolsillo
 Para que suene.

Árbol de mi esperanza
 No se me quebre
 Porque los huracanes
 Se van se van

La lechuga en la huerta
 Tiene dos penas
 El viento la sacude
 Y el sol la quema.

Anoche soñaba un sueño
 Y me soñaba de iiza
 Soñé que se me estaba quemando
 La falda de la camisa

Hay de la infeliz madre
 Que quisó que haga
 Yo tanto que te quiero
 Como mal que me pagao

Nec huístes una tresausa
Que me puse como un león
Porque vivistes y me amancastos
La pierna del pantalón

Esa mina que baila
Rollera barica
Dicen que anda mamores
Ban la partera.

(En Chile)
Queca. 1º pie (La Mendocina)

Allá en Chile, en Chile plante una rosa
Allá en Valpa en Valparaiso un clavel
Vuelta, hija, hija
En la ciudad en la ciudad de Mendoza
Allí tengo allí tengo mi querer
(letra espuria) Vuelta hija a la chica, que rica que está)
Se casastes paloma, mi vida sin casarme,
Suficiente tal pena, mi vida para matarme

Se acaba, aja jaj, poroto con maiz.
Anda andrendo ingrata, tu amor me mata
Y anda nomás.
2º pie (se repite)

Fin.

Sección Vidalita

Teoría de las Vidalitas

La Vidalita es la expresión fiel de la poesía popular argentina. No hay quizá en la técnica poética otro molde en que mejor pueda plas-
marse la sensibilidad esquematizada ingenua del pueblo. sencilla y
armónica se hace grata también por su fluidez. Aun al ritmo grace-
fo de la seguidilla el delicado acentuado que pueden encerrar los
cuatro versos de cantar español. La Vidalita es diáfana, azul de
cielo.

Remosa o deprime, según el motivo que la informa. Salida de la boca de
una mujer. enza el ambiente en una oleada irreflexiva triun-
fando.

En eres la paloma
Vidalita

Que en mi pecho anida
La que con su anillo
Vidalita

Endulza mi vida;
Sin ti yo no tengo,
Vidalita

Placer ni alegría;
En frente es mi cielo
Vidalita

Y sus ojos mi día

Cuando tu me faltas,
Vidalita

Contemplo en tu ausencia
Raedera sin ares
Vidalita

Flores sin esencia.....

Poco propicia la vidalita a encerrar conceptos filosóficos es su cambio
inapreciable en motivos melancólicos de ausencia.....

Una Vidalita puede comprender en la esquizofrenia de sus dimensiones
la eterna queja o requisición amorosa en forma mucho más lírica que
la copla, tan popularizada en España. Sin embargo, aquí, el cul-
turo de la Vidalita es nulo. Los que mejores aptitudes tienen para ello,
no lo hacen; hablan mucho más cómoda una excursión por la mitolo-
gía; No han pasado lo que hablan de fundar un arte nacional

es el valor que dentro de ese arte representaría la Vidalita?

¿Hay algo más español en España que los famosos cantares?

Tengo presente que lo cultivaron personas de mérito como Augusto Ferrán - el amigo de Bequer, el elustísimo Ramón de Camframos y en nuestros días Manuel Machado.

¿Qué cultura entre nosotros la Vidalita? pocos o nadie

Como yo soñé
Vidalita

Con la suerte amarga
Llenas nuestras vidas
Vidalita

Lágrimas calladas
El amor es dicha
Vidalita

Dice primavera
Y para nosotras
Vidalita

Amor es pena
Y el corazón arrojado
Vidalita

Que en espejo fué
Segado de penas
Vidalita

Dejó de coner.

La Vidalita debe ser realitada genuinamente argentina.

Ella como el percal de las muchachas obreras tiene el perfume grato y misterio de las cosas populares. Revinindicándolas vos reinventaremos.

Con mi triste rancho
Vidalita

No existe la calma
Desde que está ausente
Vidalita

El dueño de mi alma

No hay rama en el monte
Vidalita

Que florido esté
Y todos son despojos
Vidalita

Desde que se fué

Las aguas del río
 Vidalita
 Congrosan el mar
 Mi amor que no es agua
 Vidalita
 Contigos están

—
 Muy pronto en la vida
 Vidalita
 Amar aprendí
 Por eso muy joven
 Vidalita

Compeze a sufrir
 Hay en las Provincias
 Vidalita
 Muchas provincianas
 Que cantan hablando
 Vidalita.
 Lo mismo que ranas

— En —

Sección Miscelánea

(Adivinanzas)

(1). En la plaza tengo un pino, en el pino tengo un nido en el nido tengo un huevo en el huevo tengo un pelo, tiro el pelo chirría el huevo.
 Respuesta - La campana

(2^o). Verde fue mi nacimiento, de negro me vestí y ahora que me veo de luto no hacen justicia de mí.
 Respuesta - La aceituna

(3^o). Un árbol con doce gajos cada gajo tiene un nombre adivina si soy hombre.
 Respuesta - El año y los meses

(4^o). Una vieja carcomida, un basto bastageador una niña buena moza y un viejo predicador.
 Respuesta - Las cejas, la ura y el seno.

(5^o). Una vieja con un ojo mata lindres y piojos.
 Respuesta - La plancha.

(6). Entre paredes paredes hay una flor colorada llueva o no llueva siempre está mojada.
 Respuesta - La lengua.

(7). A los tres días nací yo a los quince flor de mi edad a los treinta morí sin ninguna enfermedad.
 Respuesta - La luna

(8). Verde me erí en el campo negra fue mi novedad ahora me visten de blanco para llevarme la quemar.
 Respuesta - El cigarro

(9). Cuatro torosas, cuatro melosas dos palapona y un quitamosa
 R. = las patas de la vaca, las tetas, los cuernos, y la cola

- 10.) - Vivas fue a perdices, Vivas perdices en pi Vivas las
 llevó a su casa y Vivas se las comió.
 Respuesta - Vivas y las perdices.
- 11.) - Una oraca negra entra al mar entre mar y marinero no la
 pueden sacar.
 Respuesta - La noche.
- 12.) - Vini para ca neqruta reboleada en la ceniza que yo
 te voy a preguntar que lo que contiene una misa
 Respuesta, La misa, los santos
 y la virgen.
- 13.) - De leguas tinas sego vestido varios colores soy causas de
 muchas muertes y empobresco a los señores.
 Respuesta - El naípe
- 14.) - Me fui por una sandita me encuentre con una pelada
 le puse una punalada y la deje colorada.
 Respuesta - La sandia.
- 15.) - Aquí está sean la - Respuesta - La lengua.
- 16.) - El padre redondo los hijos chinos los la madre chascona
 chinitas ora y viene.
 Respuesta - El horno, el pan y el
 caba.
- 17.) - Soy serafin sin fin que fin no tengo y soy serafin sin fin
 y que con el ond and tengo.
 Respuesta - El dinero.
- 18.) - Puente sobre puente pueblito de mala quite.
 Respuesta - La abejas.
- 19.) - Traucoo palancos calzoncillos blancos.
 Respuesta - El crestuz
- 20.) - Poranquito porangan no tiene tapa ni tapico. El huevo.

- 21) - En el campo verde y en las casas cubiertas.
Respuesta - La pescota de piedra.
na.
- 22) - Paquete de espaldas no tengas duda te meteré una cuarta
de carne cruda.
Respuesta - El bolín del pie.
- 23) - Entre dos piedras unidas sale un tintero cantando
una.
Respuesta - El suspiro
- 24) - Buque de Buenos Aires bien amarrado al destino que traigo es morir
quemado.
Respuesta - El cigarro
- 25) - Dos caballitos van a banca con y comen y nunca se alcan-
zan.
Respuesta - Las oncles
- 26) - Un bebito estorado que fiera y no saca sangre.
Respuesta - El aji
- 27) - Una vieja carcomida y un basto bastagador una niña huera ongo
y un viejo predicador.
Respuesta - Las cepas, la uva y el vino
- 28) - Una vieja larga y seca que le corre las mantecas.
Respuesta - La tela
- 29) - Una vieja con un ojo que mata liendres y piojos.
Respuesta - La plancha.
- 30) - En un callejón oscuro pango flando y saco duro.
Respuesta - El pan.
- 31) - Tan alto como un pino no sostiene ni cinco de camino.
Respuesta - El humo.

32) - Lombero sobre sombrero, sombrero de rico paño que no la adivinarás en este ni en el otro año.

Respuesta - El repollo.

33) - Una uarta más o menos que en el tronco tiene pelo.

Respuesta - El cuerno.

34) - Bra tuvo por nombre pero por condición el que no adivina esto se le quemará el corazón.

Respuesta - El basero.

35) - Bulfete salió a pastear laqueti lo está bombeando, sino fuera enbete que sería de enbete -

Respuesta - La cura y el conejo.

36) - Pendo lo duro en lo blando y los dos quedan colgando.

Respuesta - Los aros.

37) - Coloradito colgando y peludito llorando.

Respuesta - La carne y el gato.

38) - Mi tío va, mi tío viene mi tío duro lo tiene.

Respuesta - La puerta.

39) - Aniba llure y abapuce cartale una alita que te parece.

Respuesta - El queso.

40) - Pampas blancas, semillas negras, cinco toros y una ternera

Respuesta - El papel, las hojas, los cinco dedos de la mano y la lapicera

41) - Tres cazadores cazando, tres palomas en un árbol, cada cual cazó la curpa y las demás se fueron volando.

Respuesta - Cada cual

42) - Una yeguita mora con rienditas en la cola.

Respuesta - La aguja.

43) - Largo y ladrado toda la vida mortificado.

Respuesta - El caril

- 44) - Gana pero no de queso pata pero no de vaca
 Respuesta - La ganapata.
- 45) - Forma olas pero es el mar, tiene raspa y no es pescado, ese artículo o nombre sostiene la existencia.
 Respuesta - El trigo.
- 46) - Dos toros altos dos miradores, un mata mosca y cuatro audaces.
 Respuesta - El hueso.
- 47) - Un animalito bobo que se mantiene por la cola da gusto a pobres y a ricos y le sobran picos.
 Respuesta - La sandía y la semilla.
- 48) - Una torre bobada sin ventanas y sin postigos, si no la adivinas no te la digo.
 Respuesta - La caña.
- 49) - Blanco fue mi ornamento encarnado mi vivir negro me fui poniendo cuando me fui a morir.
- 50) - Una vieja larga y seca que la chupan y la dejan.
 Respuesta - La bombilla.
- 51) - Aquí está vean la.
 Respuesta - La lengua.
- 52) - Alas de un monte cercano hay un padre franciscano, tiene dientes y no come, tiene herbas y eso es hambre.
 Respuesta - El ajo.
- 53) - Casa lagua no se moja se revuelca y no se empurca.
 Respuesta - La sombra.
- 54) - Peludo por dentro pelado por fuera.
 Respuesta - La media.
- 55) - Largo y farguro martin caballero al salir de la plaza se viste de negro.
 Respuesta - La sombra.

56) Podría volar un condor de la cumbre a la quebrada?

57) Mañana quisame un pollo para comerlo ahora.

Respuesta - La señora se llamaba

Mañana.

58) Podría un cura decir la misa comiendo un pollo?

Respuesta - El cura dirá la misa
y el pollo estaría comiendo

59) - Prestame tu mite y raca para ir a riiii raca, cuando
niebra de riiiii raca te devolveré tu mite y raca.

Respuesta - El freno.

60) - Juan y pinchame se fueron al río Juan se auge quien que-
do? pinchame

61) - Adivina buen adivinador de los libros geología, mal es aquel
ave que tiene tetillas y uia.

Respuesta - El muricelazo

62) - Con un frado fradiu está un potro potranchiu, cresa la
cola y el clin del potro potranchiu.

Respuesta - El cuervo.

63) - Blanca como la luna amarillo como el sol, mi madre
fue desdentada y mi padre fue cantor.

Respuesta - El huevo, la gallina
y el gallo.

63) - Como soy así me quedo, pues no se cambia mi edad, tengo
ojos y no veo tengo boca y no puedo hablar.

Respuesta - El retrato.

64) - Que es lo que se ve dos veces en un momento, una vez al
mes y ninguna en un año

Respuesta - La tibia (m)

65) - Tengo nombre de animal y siempre vivo caliente, sien-
do viva la gente aunque me traten mal

R = La pava.

- 66) - Dos hermanas muy unidas obligada a marchar con los pies para adelante y los otros para atrás.
 Respuesta. Las tijeras.
- 67) - Fui al monte corté un bastón cortarlo pude pero rasgarlo no.
 Respuesta. El pelo.
- 68) - Nunca podrías alcanzarme por más que corras tras de mí y aunque quieras escaparle yo siempre iré tras de ti.
 Respuesta. La sombra.
69. Verde oscuro el tallo; hojas de esmeralda, fruto color de oro, y flor color de plata.
 Respuesta. El naranjo.
- 70) - Cual es el primero que hace hervor el agua en Bolivia?
 Respuesta. El fuego.
- 71) - Que hizo balón después de haber puesto el primer pie en América?
 Respuesta. Puso el otro.
- 72) - Soy la redondez del mundo, sin mí no puede haber Dios; balón y ayes sí, pero pontífice no.
 Respuesta. La letra O.
- 73) - Iba por un camino y sin querer me la encontré, la busqué y como no la encontré me la llevé.
 Respuesta. La espina.
- 74) - Tengo una faulta bien hecha, hecho de cuero de animal con cinco runas adentro y todas desigual.
 Respuesta. El botón y los dedos.
- 75) - Largo como lazo hecho a martillazos.
 Respuesta. El camino.
- 76) - Amarillo y seco soy pero en toda mesa estoy.
 Respuesta. El pan.
- 77) - Redondo redondo sin tapa y sin fondo.
 Respuesta. El anillo.
- 78) - Iba por un camino, donde camino no había corté una manzana dando manzana no había.
 R = La mentira

79) - Tengo lomo y no soy animal, tengo hojas y no soy árbol, y aunque no tengo boca ni lengua mil consejos útiles puedo dar.

Respuesta - El libro.

80) - No tengo alas pero vuelo y aunque vuelo muy alto, muy alto pero no puedo a mi antojo volar.

Respuesta - El barilete.

81) - Para bailar me pongo mi capa, para bailar me la vuelvo a sacar no puedo bailar sin capa y con mi capa no puedo bailar.

Respuesta - El trompo.

82) - Este era mi pensamiento, de preguntarte un día que es aquello que está tumbado todo el día.

Respuesta - La estera.

83) - Soy rubio sin tener pelo, acompaño relojes sin ser reloj.

Respuesta - El sol.

84) - Mi madre tiene un espejo que no se puede mirar, mi hermana tiene una siabana que no se puede doblar, mi padre tiene un dinero que no lo puede contar.

85) -

R: El sol, el cielo, y las estrellas.

85) - Una ojea pimea puros saltos joronica.

R - La pulga.

86) - Atras de un monte espeso hama un toro sin pesuezo.

R. El trueno.

87) -

Merendencias

No me mires
Que nos miran que nos miramos,
Fue el mirar comprender
Que nos amábamos,
Cuanto estamos solitos
Nos miraremos.

Te quiero más que a mis ojos
Más que a mis ojos te quiero
Pero más quiero a mis ojos
Porque con ellos te veo.

Dicen que las mujeres solo lloran
Cuando quieren fingir hondos pesares
Los que tal máxima atesoran
No by torpes deben ser o muy vulgares.

Estaba una tuga un día
Revolcándose en la arena
Para el gonzal y le dice;
Que linda tendrás la penna!

Quiso de mandar hacer
Supongo ya estaría hecho
Un ramo para tus manos
Y un fanal para mi pecho.

Los argentinios señores
Aquí planto mi bandera
Un besito de mi boca
No se lo doy a cualquiera

Las niñas de este barrio
Les diré como son
No poner la olla al fuego
Por ponerse el almidón.

La sortija que me distes,
Se me cayó dentro de un paño
Como querés que la saque
Si está pegada con barro.

El anillo que me distes
Fue de sésio y se quebró
El amor que me tuvistes
Fue poquito y se acabó

No has aristo vencer el río
Batallando con la arena
No te hede dejar de querer
Aunque me pongan ca-
denas.

Teu el bazo cautaba un zorro
Una gallina escuchaba
El gato tocaba el pito
Y el ratón le acompañaba

Trás de aquel quebracho
Está un toro gacho
Curando suscos fortachos
Para vos que sos muchacho.

Cantando me voy pa la quera
Allá me estoy un buen rato
Haciendo cantar los zafos
Haciendo a bailar las ranas
Y las castañetas guasarafos.

Las niñas de este barrio
Les diré como son
Delgaditas de cintura,
Y blanditas de corazón.

Las niñas de este barrio
Son como la papa brava
Les entra el amor con fuerza
Y pronto si les acaba.

En el campo hay un guajito
que se llama camarote
Las muchachas no me quieren
Porque no tengo bigote

Las palabras que me has dicho
Te eres que no las siento;
Quebrada en el espinazo,
Cayerada en el asiento.

En el campo hay una flor
que le llaman cardo santo;
En vano venis pintando
Si tu amor no vale tanto.

Flaun días y flaun noches
Que la ando por hablar
La verguenza me retira
Y tu amor me hace llegar.

Si quieres que yo te quiera
Te has de zumar con somero
Para que se te quite el contagio
De d'la que te quiso primero

En el campo hay una flor
que le llaman cardelero;
Las muchachas no me quieren
Porque no tengo dimes.

Opitos de terciopelo
Boquita de hojo coral
Si no estas comprometida
Mandame a canjester

Flor de tomate
Flor de pepino
Dande andaría mi negra
Acaneando vino.

Del hueco de una perdiz
Salio un arestruz volando
Si no me lo quieren creer
Un ciego estaba mirando

Flor de pepino
Flor de tomate
Dande andaría mi negra
Ganeando mate.

Mañana me voy pa Francia
A comprar carne barata
La carne vale un medio

Uno dos yo me muero por vos
Uno dos tres yo me muero por Ud
Uno dos tres y enatro si no me quiere
Me amato.

Y las niñas las dan de papa
Un pica flor volando
Fico una rosa,
Se quedó dormido
Entre las hojas X

Con aquel cuartito
 Vive una señorita
 Preciá casadita
 Que cuando el marido
 Se va a trabajar
 No cesan los hombres

Salir y entrar
 Chit' callen Uds
 Que eso es caridad
 Yo no quiero chismes
 Con la vecindad

Al otro cuartito
 Vive una doncella
 Que tiene cuatro hijas
 Y uno va a la escuela
 Chit' callen Uds

Que eso es caridad
 Yo no quiero chismes
 Con la vecindad

Las casadas son honradas,
 Las airadas guardan su honor,
 Las solteras son doncellas
 Y los huachos de quien son?

Yo me casé con fuma crina
 Para dormir con pierna gorda
 Y salimos cuando era más flaca
 que pata de alla.

Yo me enamuré del aire de una mujer
 Como la mujer es aire
 Con el aire me quedé.

Una vez me dijo quisiera
 casarte con dos mujeres
 Yo le dije tres si quiere
 Con cuatro soy más feliz
 Lasemos san para mi
 Como seis huevos cocidos
 Con siete he dormido
 Con ocho lo hago mejor
 Luego para casarme con nueve
 Diez años de plazo pido.

Me gusta la cinta verde
 Bebo mas la cafecita
 Yo sé que andas queriendo
 Una de aqui cerquita

Las banderitas del barco,
 Se baten cuando yo paso;
 A vos solita te quiero,
 Y a las demás no le hago ²⁰

Me gusta la cinta laere
 Y el tejer que la tejio
 No si amante se ha plustoluto
 Antes de morirne yo.

De todos los colores
 Me gusta el laere
 Porque mi negra tiene
 gusto a canaque

Ayer pase por tu casa
 Me tirastes con un limon
 El limon cayó en el suelo
 Y el golpe en el corazon

La maraña es colorada
El limón es color caña
Como quieras que te quiera
Si tu corazón me engaña

Veis aquella nube negra
Que viene cubriendo el sol
Ahí te traigo rebatada
Alma aida y corazón

(Ayer pase por tu casa)
En la puerta de mi casa
Tengo una silla dorada
Para que se siente mi ante
De la chapona bordada
En la puerta de mi casa
Tengo un zapallo podrido
Para que metan las narices
Todos los entremetidos.

No creas que por no verte
Pierdo el tesoro.
Cuidate con quien quiera
Ni te siento ni te lloro.

Si quieres que yo te quiera
E des cosas, has de tener
Lindos ojos, linda boca
Lindo modo de querer.

En la puerta de mi casa
Tengo una planta de ají
Para que piquen los pollitos
Quita rando de agua

En la puerta de mi casa
Tengo un pinal escandido
Para quitarte la aida
Si no te casas conmigo.

Que te has creído media tonta
que por ti me ando muriendo
Tengo otra mejor que vos
que por vos la desatengo

Si te perdis chiflame
Si te va mal arisame
Si te perdes chiflame
Si te hago falta a buscame

La cinta para ser cinta
No hade ser de dos colores;
El hombre para ser hombre,
No hade amar dos corazones.

De lejos te estoy queriendo
De cerca con más razón
El rato que no te veo
Le me parte el corazón

Veis aquella nube negra
Que viene cubriendo el monte
Ahí te traigo rebatada
Cerejas de guarda monte

Esa niña que baila
Pollera osera
Hade ser mi comadre
No aunque no quiera

A nadie le hade haber pasado
 Lo que a mi me sucedió
 Estando para casarme
 La novia dijo que no.

a la orilla de un arroyo
 bautaba un zorro
 espuelas de plata
 Pancho de merino

Cada vez que considero
 Que me tengo que ^{h. dir.} ~~novia~~
 Cuando la cama en el suelo
 Y me arinto a dormir X

Dame la mano paloma
 Para subir a tu nido;
 He salido que estás sola
 La visitarte he venido

Las muchachas de quince años
 Cuando aprenden a pulir
 Se miran en el espejo
 Del modo de presumir

Arrimate cobarde
 Contra esta niña
 Ofrecele las cabras
 De tus rodillas

Las muchachas de veinte años
 Se asisten de lo primero
 Se paran en la ventana
 A vender el triopelo

La casa de mi suegra
 está rajada
 si quiera se callera
 Y la apretara

Las muchachas de treinta años
 Adoran al Dios cupido
 Y lo elavan de cabeza
 Porque no les da maridos

La casa de mi suegra
 La lleva el viento
 si quiera la llevara
 Ven ella adentro

Las muchachas de cuarenta años
 Se asisten de muy buen trato
 Y compran freno y espuelas
 Para domar el chivato

En la orilla de un río
 bautaba un zorro
 Le animaron los penos
 Se aplastó el goro.

A la orilla de un río
 sembré corales
 Para que colorearan
 sus areales

Cuando yo vine a este mundo
 Mi padre no era nacido
 Bautizaron a mi abuela
 Y yo le serví de padrino

Di lejos te estoy queriendo
De cerca con más razón;
El rato que no te veo,
Se me parte el corazón

Con este cuerpo
Con este tallo;
No tengo envidia,
Ni miro a nadie

Quien que las heladas
Secan los ojos
Y yo me voy secando
De amores tuyos.

9. La lechuga en el huerto
Y vive dos penas
El viento las sacude
Y el sol la quema

Te quiero tanto tesoro mío
Que nadie puede mi amor sondar.
Es tan inmenso como el vacío
Y es tan profunda como la mar.

Has visto crecer el río
Cuando acaba de llover;
Así crecen mis amores
Cuando no te puedo ver

Te amaré desde el retiro
Hasta el día en que sucumba;
Y si hay amor en la tumba,
En la tumba te amaré.

Arbolito de San José
Todos los años florece
La palabra me dices
¿Dónde está que no parece?

Y tus amores son de fierro
Y los míos son de acero
Hagamos raya de apuesta
¿Cuál falta primero

Yo soy como la mariposa
Que anda alrededor de la vela
Déjate de cosas pasadas
Volveme a querer de nuevo.

Yo soy como la aceituna
Pendiente al obrar
Yo no le crio a los hombres
Ajalá los sea llorar

Yo comí de la perita
Y toqué la cascayita
Déralde me estas mirando
Si no te quiero nada

No me tires con piedritas
Que no soy tu palomita
Vivame con tus amores
Ese es mi encanto vidita

La paloma debajo de la guir
Se viste de azul celeste
Yo me que daría con Ud
Aunque la vida me cueste

Dame tu sangre tirana
Que yo te daré la onia
Para que hagamos un documento
Que nos dure toda la vida

Andate papel volando
Ad la onia que yo te mando
Si no te recibes bien
Volvete papel llorando

Yo te he dicho que te quiero
Y te prometo ser fiel
Y una vida o más tengo
Que por tí la he de perder

Ya de tanto que te quiero
Ya no hay comparación
Estoy en abrirme el pecho
Y entregarte el corazón.

Proverbios y consejos.

- 1) Ni te abatas por pobreza ni te enaltes por riquezas.
 - 2) Opa empezada no te la sea suegra ni unada
 - 3) Basate por interés y one lo diras despues.
 - 4) Conocer el valor del tiempo es saber vivir
 - 5) Nijo de tigre averso hade colir
 - 6) Gato con quantos no caza ratones
 - 7) No hay plazo que no se cumpla ni deuda que no se pague
 - 8) Ni en barlas ni en veras con tu amo partas pedas
 - 9) Al loco y al aine clarles calle.
 - 10) De la cuchara a la boca se pierde la sopa.
 - 11) Del dicho al hecho hay largo trecho.
 - 12) Quien bien te quiere te hará llorar
 - 13) Lo mal adquirido jamás se aprovecha.
 - 14) Quien siembra viento tormento recoge.
 - 15) Quien a colas se rie sus pieardias recuerda.
 - 16) Amaras de corazon al que te di educacion.
 - 17) Mas vale la mano del juez que el abrazo del abogado.
 - 18) Proses, humo y vanidad es unidad.
 - 19) Quien mucho duerme poco aprende.
 - 20) Quien pega primero pega dos veces.
 - 21) Si quieres tener buena fama no te di el col en la cama
 - 22) Mas vale hoy que dos manana
 - 23) Paparo viejo no entra en faula
 - 24) Mas vale llegar a tiempo que rodar un año
 - 25) Mas vale tarde que nunca.
 - 26) El que sigue dos liebes se queda sin ninguna.
 - 27) Haz bien y no mires a quien.
 - 28) Dime con quien andas y te dire quien eres
 - 29) Una manzana podrida corrompe a las demas.
 - 30) El que pesserera triunfa.
 - 31) El que bien empieza bien termina
 - 32) El buey lerdo lele el agua turbia.
 - 33) Con boca de un mentiroso lo cierto se hace dudoso.
- fin

Sección juegos.

El juego del anillo.

N.º 1.

Se sientan en rueda todos los que van a tomar parte en el juego; uno estará pagado en el medio con un anillo los de la rueda tendrán cada uno sus manos juntas; el que tiene el anillo también con sus manos juntas las pasará por entre las manos de los que forman la rueda sin dejar ver a quien le deja el anillo. Como queda se para al frente y pregunta quien tiene el anillo? dirigiéndose a uno de los jugadores (el interrogado contesta) que hace que lo tiene, esta contesta nombrando a uno de los jugadores que cree que lo tiene, si cierta le entregarán el anillo. Y lo para esa persona por entre las manos de los demás como hizo la primera, y no cierta tendrá que pagar prenda; así se seguirá el juego hasta que no juegan más. Una persona tendrá depositada las prendas y para recaudarlas las dueñas tendrán que someterse a las penitencias que le den; esa persona que hace de depositario toma una prenda y la levanta en alto diciendo: ¿te quiere esta prenda? el dueño contesta, sí; el depositario dice, ¿la quiere sacar? el dueño contesta, con lo que me mande, el depositario le da la penitencia que quiere por ejemplo. Buscar novio a la rigurosa, la dueña de la prenda estaría afuera y el que hace del juez elige tres jóvenes y los hace parar a los tres en el centro de la pieza, a uno de ellos le dirá cuando venga la que viene a buscar novio, que uno de ellos le pondrá la espalda, otro le pondrá el lado y ¿quién será el novio es le dará la mano; entra la niña que busca novio, se dirige hacia el que tiene que darle la espalda y ella le hace una reverencia y el joven le da la espalda, y como no cierta sale nuevamente hacia fuera y a los tres jóvenes se les cambia nuevamente la posición que deberían adoptar, uno de ellos le dará el lado otro la espalda y el que hace de novio le dará la mano, entra la niña se dirige a uno de ellos y como cierta al que es el novio le da la mano igualmente el novio le da la mano y termina la penitencia y le entregan la prenda.

y así se sigue dando penitencia hasta que se terminen las prendas
hay otras penitencias más fáciles como, cantar como gallo. de
cir una poesía y dedicarla; caerse al pozo, para esto, coló
can una silla en el medio de la sala, se sienta uno de los
jugadores y dice, hay que me caigo al pozo, le preguntan los
jugadores, quien quiere que lo saque? contesta el que está
sentado nombra la persona que quiere que lo saque y esta
persona nombrada se para el lugar que tenía el que estaba
sentado y así se sigue hasta cuando uno quiere.

Otra penitencia, matar el gajo. a uno de los jugadores
se le vendarán los ojos, lo sentarán y le darán un palo
que lo tendrá en la mano, le traerán una caja con fósforo y le
dirán mate el gajo, y dará un golpe con el palo y si
acierta a pegarle a la caja se termina la penitencia y no
acierta tendrá que estar siempre con los ojos vendados y
con el palo, le robarán a tirar la caja cerca de donde es
ta sentado y le dicen mate el gajo y él da un palo y si
le pega a la caja se le entregará la prenda.

Las prendas consistirán en anillos, lápices, cortaplumas etc es
decir de objetos que tendrán a la mano.

2.) Juego de la llave.

Se hace una rueda con todos los jugadores, uno no jugara pero hara de juez, el juez dara una llave al primero de las que forman la rueda; luego ira a colocarse a una cierta distancia sin mirar la rueda, y dira, anda la llave anda la llave, anda la llave y al mismo tiempo los de la rueda latiran andar de falda en falda hasta que juez dice pare la llave, este la falda en que queda sino la toca, no debe prender, es a su vez el anterior el que debe; y si la toca es el que la tiene en la falda el que debe, y tendra que pagar prenda la cual una vez que termine el juego sera recordada de la misma manera que en el juego del anillo.

3.) El juego de la caña

Se hace una rueda como en los juegos anteriores figurando un juez. El que hace de juez toma un pañuelo se hace dos nudos, una vez echo esto se tira la uno de los de la rueda diciendoles a la vez chupa la caña, este jugador toma el pañuelo y se lo tira a la falda del vecino diciendole al mismo tiempo, asi como la soy a chupar yo porque no la chupas vos, esa es la formula no hay que alterar esta porque si cambia una palabra deberia prender, asi va pasando el pañuelo de falda en falda hasta que se termine la rueda, el que se equivoque da prenda y se sigue hasta que todos deban prender. Para recuperar las prendas se dan penitencia las cuales seran impuestas por el juez.

C
H^o) -

Juego - El Almacenero.

Se colocan los jugadores formando rueda y siempre tiene que haber un juez que iniciará el juego y lo dirigirá. El juez será el almacenero, lo primero que hará es poner los nombres de todos los artículos de almacén, como ser, canac, aguardiente azucar, café, hils, fernet, pimienta, queso, pimentón, y cara, onlos etc. Entra el almacenero al almacén y pide hils, contesta el que tenga el nombre de hils haciéndose; señor, el almacenero dice, ese ariente quiero yo, el interrogado responde, si lo quiere tómelo y se sienta el almacenero quedando de pie el que estaba sentado, éste a su vez dice canac? el interrogado contesta, señor? el que está de pie contesta ese ariente quiero yo el interrogado, si lo quiere tómelo, y el que está de pie se sienta y el que está sentado se levanta y le da el ariente pedido y así se sigue hasta que contestan todos, deberán pagar prenda usando se equivoquen al contestar y también cuando piden algún artículo que no hay, las prendas se pagarán en la misma forma que en los juegos anteriores.

C

Juego - El gran bonetón

5^o) - Se arreglan los que van a jugar en la forma hecha en los juegos anteriores, nombrando también un juez. Uno de los jugadores empieza diciendo o sea el que inicia la jugada que se llama, el gran bonetón. - Entra diciendo, al gran bonetón se le ha perdido una campanilla de oro y dice que el bonete colorado la tiene, y como de antemano se le pondrán nombre a todos los jugadores, el bonete colorado contesta yo señor? si señor contesta el gran bonetón, no señor contesta el interrogado, si señor dice el gran bonetón, no señor contesta bonete colorado, pues quién lo podría tener? dice el gran bonetón, el o bonete colorado contesta, el bonete azul

se levanta y contesta, yo señor? si señor, contesta el gran boneton;
 no señor contesta el bonete azul, si señor, contesta el gran boneton
 no señor contesta el bonete azul, quien lo podria tener? contesta
 el gran boneton, el bonete azul dice, el bonete amarillo lo tiene
 y asi sucesivamente hasta que todos deban preudarse. Las preu-
 das tendran que pagarlas los que se equivocan al contestar tres
 veces si señor o no señor, o tambien si nombran alguno de los co-
 lores que no hubiera. Las preudas seran pagadas en la forma
 hechas en los juegos anteriores.

↳ Juego El barquito N° 6.

N° 6) -

Se arreglan los jugadores formando rueda, se nombrara un juez;
 el juez empieza diciendo: tengo un barquito cargado con zapato-
 tos, los demas jugadores tendran que seguir en la misma forma
 y nombrando palabras que empiecen con z es decir con la mis-
 ma letra que ha nombrado el barquero, si alguno de ellos se
 equivoca y nombra una palabra que no sea con la misma
 letra tiene que pagar preuda, el jugador siguiente, tengo un
 barquito cargado de zanahoria, el jugador siguiente, tengo
 un barquito cargado de zapallos, el siguiente tengo un bar-
 quito cargado de sombrero, este se equivoco; y el juez pide
 preuda.

Para recuperar las preudas el que hace de juez impone peni-
 tencia que una vez que los jugadores las hayan cumplido
 se las entregarian.

Juego. El cordero.

Nº 7)

Se aneglan los jugadores formando rueda, uno de ellos que será el que cambiará el cordero será el juez, cada uno de los jugadores elegirá la ahuera que le parezca; el juez elegirá la cabeza, puesto que será el que inicia el juego, entre las ahueras nombradas habrá, corazón, patas, panza, pajanilla, riñones, ocotes, etc.

El juez que será el que ha elegido la cabeza dirá, podrido tengo la cabeza; el jugador siguiente dirá, podrido tengo el corazón; el siguiente dirá, podrido tengo las patas; el siguiente, podrido tengo la panza; el que sigue, podrido tengo la pajanilla; el siguiente, podrido tengo los riñones; el último, podrido tengo el ocote; etc. Cuando se haya terminado la rueda el que se hubiera reído mientras hablaba pagará prenda, el que hace de juez dirá que tiene gusanos en la cabeza, que tiene verde la cabeza etc. y cada uno de los jugadores dirá lo mismo pagando prenda el que se ría; se continua en esta forma hasta que todos deban prenda. y para cumplir estas de imponen penitencias las cuales serán dadas por el juez y cumplidas por los jugadores. y el que se recusara a cumplirla, será penitenciado con doble penitencia. En esta forma termina el juego.

Juego - Las carreras

Se desafian.

Nº 8) - En primer lugar los dueños de la carrera hacen un contrato, en el están convenidos los puntos siguientes: Los caballos; uno el Diamante, propiedad del Sr. N. N.

El otro la Morocha propiedad del Sr. N. N.

El dueño del caballo el Diamante pide el lado, el contrario se lo cede, pero en cambio toma el tiro, este queda convenido en el trescientos cincuenta metros libres. Así queda convenido el la-

do para el caballo El Diamante; el tiro para el caballo. La a Morocha.
 La carrera será por la cantidad de mil pesos, ^{la mitad del dinero} al mismo tiempo depositan
 Los dueños de los caballos nombrarán sus corredores y los discutirán
 hasta que quedan convenidos. Estos tendrán que ser de igual
 peso y si no lo son igualarlos con pesos muertos, este se puede
 ser consistir en poner piedras, municiones en la cintura para
 igualar el peso, convenido el peso por ambos, acuerdan nombrar
 los corredores, estos serán dos uno por cada uno, que se de-
 ben colocarse en la raya que es el punto hasta donde marcan los
 350 metros y proceder con toda legalidad para avisar cual de los
 caballos ha ganado.

Estipular el día y hora en que van a correr.

• Dar el pelo y la marca de los caballos.

El día que se presenten a la cancha los caballos defendase toda
 la suma porque ha sido convenida la carrera al juez porque
 siempre hay uno que se llama juez de cancha.

Se comienzan las partidas, estas pueden ser 6, 10, 12, estas pueden ser
 en conformidad de los dueños de los caballos.

Terminado el número de las partidas el juez quita o levanta una
 bandera roja que les hace a los corredores para partir, una vez
 que se ha dado el grito de partida y levántala la bandera no tienen
 más que castigar porque si se queda alguno atrás el otro se va.

La carrera puede ser convenida a que solo pase la cabeza del caballo
 en otro caso es a medio cuerpo de caballo, otras veces cortara luz.
 Cuando solo pasa la cabeza es que se sea libre la cabeza de uno y que
 de la otra atrás.

A medio cuerpo se entiende, que alcance a pasar la mitad del
 cuerpo de un caballo, el otro quede atrás.

Cortar a luz se entiende que pase íntegramente al otro caballo.

Los corredores dirán cual caballo pasó, cuando estos den el fallo
 el caballo que gana lo acompañaran varios jinetes, esto consiste
 en volverse para atrás el caballo que gana con todos los que
 lo acompañan pasa la raya unos cuantos metros hacia dentro
 sobre galopando así queda demostrado al público cual ganó.

Entonces el juez entregará el dinero al dueño del caballo que ga-
 nó. De afuera también pueden jugar todos los que quieren, esto

consiste en que pueden jugar uno con otro el público que mira.
Otras veces conviene los huecos de los caballos que la carrera sea
a cara vuelta.

Esto consiste en que uno de los caballos al partir estora de frente
a la caueba y el otro mirando al lado opuesto de manera que
cuando el juez los quite recién tendrían que volverse.

Un Velorio

Un velorio en la gran capital como en la más humilde villa,
en la modesta aldea, en el último suburbio, reinan el mismo
carácter, aunque se diferencia según el abtengo de cada uno de ellos.
La característica de un velorio es la melancolía causada por la
desaparición de uno de los miembros de la familia, el que deja
un vacío inmenso en el desolado corazón de los dolientes fami-
liars. A un velorio no se necesita ^{en} invitado, todos los vecinos
se consideran con el deber de acompañar por última vez al que
se va del mundo de los vivos. Según la condición individual
de cada uno de ellos es la manera de cumplir los deberes del
vivo al que se va. Unos mandarán una iluminación completa
atros, coronas, artificiales o hechas con flores naturales, otros
los menos pudientes contribuirán con un ovado de velas.
En los velorios de los suburbios acostumbra más de llevar velas
también, azúcar, café, algunos una botella de anizado que sir-
ven para pasar de la mejor manera el tiempo. Los dueños de
casa también obsequian a los acompañantes ya sea con bebidas
café, mate, licor y también alguna cena o almuerzo. De tiem-
po en tiempo le rezan un rosario, alguno se enarja del cuida-
do de las luces ya sea despalillándolos o cuando se terminen
poner otros.

Después de terminado esto se conducen los restos a la última
sombra a la manera más adaptable al lugar, algunas son
llevadas con gran pompa, otros en su medianía, ya sea
en canoas, y otros en carro, y según el sitio se llevan a pulso
siendo seguido según el rango por más o menos lujo en

**FOJA EN
BLANCO**

Maria Paz Suarez Gomez e
Maestra auxiliar de la
Escuela Nacional N.º 78
La Ysla Grande
Via Bariales



Poesias

El delantal de la china.

El delantal de la china

Es algo que atenta y vive
 Alguien que de ella recibe
 Un trozo peregrino
 Porque nadie se imagina
 De qué modo sin igual
 Ese trozo de percal
 Con su dueño se acompaña
 Lo que a la china le pasa
 Le lo dice el delantal

La está costurita la china

El delantal se le suelta
 Y dale a la cinta vuelta
 Que hacer el lazo no atina
 Cuando la china se inclina
 Lo retuerce y lo hace añicos
 Como si sus dedos chicos
 Quisieran vengar la ofensa
 Y cuando la china piensa
 Le muerde uno de los flecos

Cuando le sube el color

Con él la cara se tapa
 Y en el delantal empapa
 Sus lágrimas de dolor
 Con las pláticas de amor
 No deja quieto el percal
 Que si tal y que si cual
 Metala pliegos y rizos
 Ay! De cuantos compromisos
 Le saca a uno el delantal

fin.

Dicimas

Con el mar de mi esperanza
 Haremos de una ilusión

Navegando con bonanza
 Que el paso que más remaba
 Mas del puerto se alejaba
 Querió el remo y oír fragando
 Llevo mi vida llorando
 Dónde antes me regalaba

Con tiempo venturoso
 Conque todo era reír
 Conque un dulce discurrir
 Me indujo a verme chichoso
 Conque placer era gozar
 Conque alegre calcular,
 Conque halagüeros esperar
 Conque vivir seducido
 Todo se me ha convertido
 Con un amargo llorar

fin

Con mis Pagos

Vengo en mis pagos
Noi bien querido
Con esas stenas
Que ves alla
Un rancho hermoso
De vano y paja
Todo cubierto
Por araña;
Un rancho (se repite)
Además tengo
Para reír
Y llorar y las que
Para cazar
Un arco y flecha
Que manso corre
Que es un tesoro
Para pescar (se repite)

Delirio

Delirios de las horas de la vida {
Dulcísima mujer angel de amor {
Estrella entre celajes escandidos {
A quien alza la vista en mi dolor. {
He adorado a todas horas de la vida {
Prostrada ante el altar de la ilusión {
Cuando siento del alma dolorida {
Cuando vibra en tus ojos la pasión {

No me espanta la mar honorosa
Ni las olas que corriendo van
Que me espanta cuando te tengo
Hay mi Dios que te doy a dejar
El beso que tú diste en mis labios
De mis labios jamás apartaré
Si soñemos encontrarnos algún
Día

El beso que me diste le daré
De mis labios jamás se apartará
Podría vivir un millón de besos

Has oro las huellas de ese beso
Como guarda el nictar en su caligrafía.
De las flores el inquieto colibrí.
En una urna de coral y blancas perlas
Cu guardastes ese beso para mí.

Quisiera ser el ave de los montes,
Para alegre cantar en tu valcón;
Y luego ser la nota melodiosa,
Que conmueve y embriaga el corazón;
Quisiera morir pero en tus brazos
Con la embriaguez de la pasión más loca
Que a la luz de un día se apagara
Al contacto de un beso de tu boca.

Quisiera ser la sombra de la noche
Para verte dormir sola y tranquila
Quisiera ser la aurora y despertar
Con un beso de luz en tus pupilas.
Besame con un beso de tu boca.
Dulce mitad del alma mía
Que sólo un beso mi corazón invoca
Que la dicha de dos me mataría

Fin

(Soneto) Pobre Madre!

Y triste y pálida su rostro
Y sobre el lecho tendido
Como la flor que ha perdido
Su fragancia y su color
Allí yace el pobre enfermo
Con el rostro demacrado
Donde mis besos ha dado
La que ahora en dolor

Es la madre que abatida
Le contempla tristemente
Y acariciando su frente
De rodillas allí implora
Por el bien de su hijo p amado
Que está forzoso a espirar
Llorando anhela a besar
El hijo que tanto adora.

Y el fin ya ve el momento
Del fatal fin de su vida
Y se la madre queda
Que en su dolor tan profundo
Gime y llora sin consuelo
Por saber ella de fijo
Que si se muere su hijo
Quedaría sola en el mundo
Imposible le es vivir
Porque el muchacho ha su fido
Egal lo poco que ha vivido
Tanás pudo hallar consuelo
En este mundo tan cruel,
Y para hallarse mejor
No el dijo el mundo traidor
El morir era su anhelo.

Ya a la caída de la tarde
Casi al extinguirse el día
El mortal en su agonía
Ve ya la horrible visión
De la muerte que se acerca
A recibirlo en sus brazos
Mientras siente hechos pedazos
La madre su corazón.

Entonces la madre vio
A su hijo en la agonía
Que triste se despedía
Con el corazón deshecho
Dónde en esa habitación
Solo allí se ven los das;
La madre que implora a Dios
Y el hijo muerto en el lecho.

Pobre madre en su delirio
Ve ya a su hijo adorado
Que los ojos ha cerrado
Para dejar de su fin,
Y su alma sin consuelo
Contempla a su hijo ya inerte
En su dolor grita fuerte:
Yo también quiero morir

Jin

Pulsando la lira entre mis manos
Hasta la sombra llegaba
Cantando noche y día
A los nobles gauchos americanos.

Estrofas dulce de amor...
Pulsarles es mi ambición
Porque salvar del corazón
Y en él se pinta el dolor.

— (3) —
Recordando de esta tierra, al paisano
Noi senda hasta la muerte seguiré,
Y en ella misma pando
La faz del noble gaucho americano.

Fin

La Luz de mi alma
Dedicatoria

Con el pintado pincel
De mis auras ilusiones,
Se elevan las auras
Que admira mi alma feliz
Y en leve gesto sutil
Contemplo mi dulce encanto
La que le suplico y canto
A todas horas del día
Ella es la dulce poesía
Que onagrestoso brauto.

Ella es mi musa y mi lira
La amada de mis ensueños,
Los celajes más risueños
Que al vivir feliz me inspira
La reina que mi alma admira

En las horas de ventura
Fes en cándida figura
La flor modesta y lozana
Que al al rayar la mañana
Con singular hermosura

Ella es hija de Cupido
Que a mi alma con anhelo
La cobija bajo el cielo
De un amor desconocido,
Mientras el dulce latido
De su corazón se unido
Me dice que en este mundo
No existe solo el dolor
Se vive cuando el amor
Es puro y grande y profundo

Ella es la dulce sirena
Que al claro rayo de luna
Ha dejado unta por una
En su cautivo la pena;
E hibrana nueva cadena
De flores esplendorosas
Que pintan muy carinosas
Con su fragancia y calores
Una casta de risueños
Nuestras dichas voluptuosas.

Refranes.

La lengua no tiene hueso pero rompe el seso.
 Un grauo no hace granero pero ayuda al compañero.
 Pores del raton que no tiene más que un agujero.
 El que venga atrás que arree.
 No es tan feo el lion como lo pintan.
 Más vale vivir con poco que no tener más que gastar.
 Al gallo nuevo poco gusta el gallinero.
 Cuando cantan las ranas el tiempo cambia
 No dejes para mañana lo que hoy se puede hacer
 La gloria de la recompensa es debida a la virtud.
 El comer y el buscar todo está en empezar
 No por mucho anadugar amanecer más temprano.
 Bueno es saber cuando la fortuna falta
 El que mucho habla mucho quena.
 Primero está la obligacion y luego la desercion.
 Hay que comer para vivir y no vivir para comer.
 Ama a tu proximo como a ti mismo.
 Vestite despacio si estás de prisa.
 El que no llora no mama
 Todo es amargo al que hiel en la boca tiene
 Las cosas raras son las más caras.
 Nunca dejes de sembrar por temor a los chingolos
 Si las cobijas son cartás no hay más que encoger las
 piernas.
 Hay que sembrar para recoger.
 Nunca dejes para mañana lo que hoy puedes hacer.
 El que mucho abarca poco aprieta.

fin

Modo de celebrar los festivales de San Juan.

El día de San Juan se festeja con fuego. Desde laispera se comienza a juntar monte más o menos según el número de personas que se disponen hacerlo. Algunos disponen de personas que lo hagan esas resultan de mejor efecto porque son más grandes; otros los hacen los niños y éstos resultan más o menos hermosos según el gusto de las personas de las casas donde se hace. Porque hay muchos que tienen mucho entusiasmo para esto.

Cuando el monte ya listo jun palo bastante largo se planta el palo en el suelo luego se empieza a rodear el palo con el monte poniendo una capa sobre otra siempre al rededor hasta que se termina el monte o se tapa el palo, este último siempre se elige que sea verde así no se quema y sostiene el monte hasta el final. Cuando está hecho se espera la hora que por regla general es a las 8 p.m. a cuya hora se enciende y todas las personas de la casa y visitas allí reunidas se van juntados al rededor para cantar Viva San Juan y San Pablo.....

Viva San Juan y Pedro..... Mientras más personas lo hagan más realce tomará el festival. Algunos lo prenden primero y los que han estado en ese que se termina van a otros, muchas veces resulta que se encienden varios al mismo tiempo resultando el barrio iluminado con grandes hogueras que se les llama fogones. Esta manera de celebrar el festival de San Juan sigue de tiempos inmemoriales que hasta en la actualidad se llevan a cabo. Una vez reunidas las personas cantan algunas poesías de sus tiempos, se le sirven mate, con maditas se toca la guitarra, se sirven licores que esto va según el gusto de las personas, todo esto para darle más realce a la fiesta.

Juv.

Una novena a San Antonio

Con cada uno de los distritos los vecinos se comienzan en que en tal casa se rezará una novena al santo nombrado. Esta dura nueve noches con asistencia de casi todo el vecindario los que no van unas noches van otras, otros van todas las noches. Una vez reunidos los concurrentes y a una hora indicada con anterioridad da comienzo a la ceremonia que consiste en primer término da la señal la persona encargada de rezar. Es decir la persona que hace coro en el rezo la que lo dirige a esa señal todas se arrodillan en el lugar que eligen de la pieza donde se efectúa la ceremonia, porque siempre se elige una pieza grande, ya colosados se perignan y se comienza a rezar el rosario, terminado el rosario que se compone de cinco cosas de diez ave Maria cada una, cantándose alternativamente una vez con la parte más larga la que inicia el rezo, y la más corta las demás o vice-versa, terminadas estas cinco cosas la que inicia dice las litanias, a una palabra de ella contestan todas en coro, (ora pro nobis) terminada esta reza el apretamiento del rosario al santo; luego rezan muchas oraciones que son de práctica.

Terminados todos esos datos, se cantan o se dicen en coro los gregos de las novenas del santo. Después queda terminado el acto rezando el bendito y haciendo la señal de la cruz, se santiguan dando los tres invariables Ave Maria Purísima a lo que se contesta en coro. (Sin pecado concebida) esto se repite tres veces, tanto la persona encargada de rezar como las que hacen (las veces) el coro, y una vez terminado esto, se perignan y dicen buenas noches todas las personas allí presentes. Y esto mismo se hace durante las nueve noches y al terminar la novena o sea cuando han pasado las nueve noches, para dar más realce a la función se hacen bailes esta fiesta se haría con todas las personas que hayan asistido a la novena, a la terminación, se les obsequia con los invita dos con chocolate, licores, se servirán onditas, habrá música y se baila, notándose en todos alegría y animación.

Segun el entusiasmo reinante, suelen pasar toda la noche
 en dicha diversion, retirandose los que desean cuando
 es de su agrado. Con esto se da por terminado la fiesta
 y lo mismo la novena. Esta funcion resulta mas
 amena y mas concurrenentes disuten a ella segun que
 la gente del barrio sean mas o menos catolicos.

Asi como esta se hacen otras novenas a otros santos en el
 mismo caracter que la explicada anteriormente, puede ser
 a Santa Rosa, a San Ramon, a Santo Domingo y a otros
 mas.

Tambien se hacen novenarios a los difuntos, despues de un
 cierto numero de dias despues de haber enterrado a finado o
 finada se procede a l novenario, en las mismas con-
 diciones que las otras novenas, con adornos muy serios
 una cruz negra en el medio del altar en vez del
 santo, de ser santa, esto existe mas seriedad, estos
 festivales se hacen asi como van descritos cuando
 se hacen en las casas, los que se hacen en Iglesias ya
 no existen este caracter; pero aquellos tienen un atractivo
 mas cariñoso y mas familiar que estas. Asi los barrios
 son mas unidos y mas sociables; pero lastimosamente
 se va perdiendo esta idea.

fin

Un casamiento antiguo.

Cuando había un joven que gustaba de una niña no se lo decía a ella siempre había un intermediario que se arreglaba de la manera mejor con los padres de la niña, más de una vez salían mal parados porque los padres de la aludida no creían convenientemente aquel matrimonio por no encontrar concuerdas en su agrado en el joven. Entonces no había más remedio que inclinarse y obedecer. Otras veces los padres contestaban que lo pensarían y hablarían al respecto a la interesada que si era de su agrado y ellos lo encontraban bien les contestaban o aceptaban e indicaban día para darle la respuesta. El día indicado se volvía para saber el resultado si contestaban que si había que hacerlo en un plazo corto e imprescindible no era cuestión de estar años de novio.

Señalada la fecha el novio tenía que hablar al cura parroquial para que publicara las amonestaciones; estas consistían en que durante tres Domingos después de oída la misa por los fieles antes de retirarse éstas el cura tomaba la palabra en estos términos: el señor fulano de tal ora a contraer nupcias con la señorita fulana de cual si alguno se considera con derecho a impedir este casamiento puede hacerlo ante de la última amonestación, esto mismo se repite en la primera, segunda y tercera amonestación con la diferencia que en la última señala ya el día y hora en que se celebrará la ceremonia y que aun es tiempo de impedirlo antes de bendecirlo, algunas vez se retraza porque por cual quier causa no se pueden hacer las amonestaciones en tres Domingos seguidos. Mientras se corre las amonestaciones se hacen todos los preparativos para la boda, de manera que cumplida este requisito, no hay nada que esperar alguna vez ocurre que hay quien impida este acto por regla general lo por parte del novio quien ha dejado burlada o engañada alguna otra señorita y ésta considerase con derecho a que sea

a ella aquí se le cumpla alguna promesa hecha. En este caso la familia de la novia porque no queda abochornada entra a mediar con la parte agraviada ofreciéndole recompensas algunas veces acepta y otras veces no y no había más remedio que cumplirla porque en este caso venia a intervenir el párroco quien ordenaba que se cumpliera y se cubria debidamente esa falta. Cuando no había inconveniente se celebraba con el boato correspondiente según la categoría de las personas o los medios de vida. Este festejo por regla general duraba hasta una semana, contaba con el padrino, madrina y testigos y solo se hacia por la Iglesia sin que interviniera el Registro Civil, el cortejo de la casa de la novia hasta la Iglesia era de numerosa concurrencia como para volver de aquella a esta, siempre se efectuaba la ceremonia en casa de la novia. Algunos muy pudientes traian el Párroco a la casa. En el acto de la ceremonia cuando el Párroco lee las obligaciones a los contrayentes a un cierto tiempo hace que el novio coloque el anillo a la novia haciéndolo el Párroco con el novio y sigue la ceremonia preguntando al cura si acepta por esposo y cuando el Sr. Pulano de Zal a lo que la novia contesta que si y vice-versa al novio contestando de la misma manera y despues de esto siguen rezos si la ceremonia se efectua durante la misa los novios se retiran o si no lo harán en cualquier otra oportunidad terminada la ceremonia se van a la casa con el acompañamiento, los padrinos tiran monedas a los niños al salir de la Iglesia a lo que son aclamados con a gritos igualmente a los novios llegados a la casa continúan los festejos, de comidas, bailes que duran varios días y luego quedaba todo en su estado normal, y las nuevas esposas se trasladaban a su nueva mansion quedando así constituido un nuevo hogar, el que el novio había tenido bien cuidado de arreglar en manera que no faltara nada para comodidad y buen servicio, esto aumentado con

el gran número de regalos. que en esas casas se había a los
novios.

Un amor, un sacramento.
Desde hoy iré a introyer
Que las vueltas del placer
Perpetúe su juramento
Que sea este sacramento
Feliz por toda la vida,
Ya que dos almas queridas
Se contactan con cariño,
Mientras sus besos de niño
Jamás dejen su despedida.

El apoteosis divino
Orgulido en sanos ambientes
Por la gigantesca suerte
Que les regala el destino.
Seguianente el buen camino
Donde puedan residir
Y con orgullo decir
Que sin una pena agobia
Yendo el novio y la novia
Al mundo del porvenir

Para gozar nunca es tarde
Y entre sus clones prolifos
Y muerden en estirpe en hijos,
Así pronto serán padres
Y el amor que los invade
Bajo la unión eternal,
Les constituya un hogar
De aquellos más envidiables,
Y que los haga laudables
El lazo matrimonial.

Si, la vida de solteros
 Presuntaron en renuncia
 Y a saborear las nuevas nupcias
 Ya de acuerdo presumieron,
 Si los padres comintieron
 Llorarles sería onz quino,
 Sus pleniluminosos signos
 Y repararon al que apobio
 ¡ Viva el novio y la novia,
 Padres, hermanos y padrinos.

juu
 T-

Poesia - Alma Gaucha

Con mis recuerdos añejos
 Poco hañó la alegría,
 De que anulan la valía
 Al gauchito vivo perplejo,
 Ya he perdido aquel espejo
 Que en otro tiempo aprendí,
 Hoy tan solo llevo aquí
 A dividir mis deberes:
 "Las jardines para Ud
 Los gnyales para mi."

Nunca tuve ni por sueños
 Que tan pronto sucumbiera
 Mi noble raza campera
 Que a batallar con empeño
 Le ayude pa hacermel dueño
 De la tierra en que nació
 Y pronto me comencé
 Que morían mis placeres:
 "Los amores para Ud
 Los dolores para mi."

Al trote como baqual
Arisco de la manada
Al verme solo y sin nada
Se andare cubriendo el pial,
Pero al espocarme el mal
Al sosiego me prendi.
La suerte lo guiso asi
Y al cantar mis padeceres:

«Los violines para Aids
Las guitarras para mi.»

Lubi y bajé las lomadas
Aldeas en lejanos desiertos,
Y hasta el campo de los muertos
En noche oscura y helada
Con la guitarra templada
La despedida les di;
Horlando les prometí

«Dar el duelo que se debe:
«Nuevas lues para Aids
Y lo amargo para mi.»

Porque me creen un fantasma
Cuando que soy tan mansito,
Lo que labré mi ranchito
Del paja tener y rama,
Porque el mundo me aclama
Como el último infeliz
Uno que no soy, ni fui
El yado para mis quehaceres:
«Los recuerdos para Aids.

Los olvidos para mi.»

Yo que tuve en mi nación
Galanes y plata a rodar,
Ya que se alzan caudales

No pinchen mi corazón
Yo que frente al cañón
Al enemigo le rei,
Yo que glorias conseguí
Ten la guerra como un tiro
«Doy las fuerzas para Aids.
«Debilidad para mi.»

Ni en los confines del mundo
Encontra paz el paisano
Desde que el aire pampeano
Vivió con distintos rumbos.

«Nalsamando en un segundo
Los ambientes que aborri,
En la proleza me hundi
Humilde ante los poderes:
«Música y canto para Aids:
«Cristes llantos para mi.»

«Criso rigo restando
Entre hurlonas sonoras
Sin tener una caricia

«Pa' verme de cuando en
Cuando. Los gauchos me están llamando
Del silencio que esta allí
Bajo la tierra y feliz
Al q' descansar prefiere:
«Nuevas suerte para Aids
Las desechos para mi

«Siempre brota sentimiento
De adentro el alma mía

«Aunque sembrara alegría
Ya di eso el firmamento
Azul como antes lo vi

Y llegar un gaucho aquí
A debar con justas leyes:
«Buena vida para vds.
Y la muerte para mi.
Fin

Maria Paz Suarez Gomez C

**FOJA EN
BLANCO**

La Ysla Grande Noviembre 14 - 1921

Señor

Abraham J. Sofie

Inspector de Escuelas Nacionales en Mendoza.

De mi consideración y respeto:

Adjunto al Señor Inspector otras anexas del Folk-Lore Argentino que son las que he podido recopilar agregando a las ya remitidas.

Esperando del Señor Inspector disculpará las irregularidades que en mi trabajo note dado el caso de estar ausente de mi Pueblo que quizás estando en esa mi trabajo hubiera resultado más satisfactorio. Creo Sr Inspector que dado el poco tiempo de que he dispuesto para ello he hecho cuanto me ha sido posible. Pido se dignen juntar estos anexos al que le envíe primero porque olvidé firmarlo.

Sin otro particular saludo al Señor Inspector con mi más alta consideración y respeto.

Maria Paz Suarez Gomez

